

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Julian Mack 613-558-5570

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Julian Mack 613-558-5570

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

SUNDAY WITHIN THE OCTAVE OF THE NATIVITY
 DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE LA NATIVITÉ

December 27, 2015 / le 27 décembre 2015



(Stain Glass at St. Clement's - Vitrail à St-Clément)

"This child is set for the fall and for the resurrection of many"
 (Lk. 2:34)

« Voici que cet enfant est établi pour la ruine et pour la résurrection d'un grand nombre »
 (Luc 2, 34)

St. Gregory of Nyssa - Mark the nice distinction here observed. Salvation is said to be prepared before the face of all people, but the falling and raising is of many; for the Divine purpose was the salvation and sanctification of every one whereas the falling and lifting up stands in the will of many believers and unbelievers. But that those who were lying in unbelief should be raised up again is not unreasonable.

St Grégoire de Nysse - Considérez attentivement avec quel heureux choix d'expressions il fait ressortir cette distinction ; la révélation du salut doit se faire devant tout le peuple, mais la ruine et le salut ne sont le partage que d'un grand nombre. Dieu, en effet, se propose le salut de tous les hommes, et leur élévation à une gloire toute divine, mais le salut et la perte dépendent de la volonté d'un grand nombre, de ceux qui embrassent la foi, et de ceux qui la rejettent. Or, il n'y a rien d'absurde à croire que ceux qui sont abattus, et que les incroyants soient relevés.

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	jacquesbreton20@hotmail.com
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 27.XII.2015 Sunday within the Octave of the Nativity Dimanche dans l'Octave de la Nativité	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Lauren Gallagher Int In Thanksgiving by Lynn Miller Pro Populo	
Monday Lundi 28.XII.2015 Holy Innocents, Martyrs Les Sts Innocents, martyrs	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Int Nicholas & his parents by/par W. Milejski Int Sr. Marie Katéri du Précieux Sang par ses Parents	
Tuesday Mardi 29.XII.2015 Day within the Octave of the Nativity 5e jour dan l'Octave de la Nativité	7:00 a.m.		(*12:00 pm cancelled / annulée)
Wednesday Mercredi 30.XII.2015 Day within the Octave of the Nativity 6e jour dan l'Octave de la Nativité	7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée	(*7:00 am cancelled / annulée)
Thursday Jeudi 31.XII.2015 Day within the Octave of the Nativity 7e jour dan l'Octave de la Nativité	7:00 a.m. 12:00 p.m.  11:00 p.m. to Midnight		Exposition & Benediction / Salut du Saint Sacrement
Friday Vendredi 01.I.2016 Octave day of the Nativity Octave de la Nativité	8:30 a.m. 10:30 a.m.	Pro Populo Int of Mary Mother of God by/par Paul Dupuis	
Saturday Samedi 02.I.2016 Saturday of Our Lady Samedi de la Sainte Vierge	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Int of FSSP by D.E. Leclair Souls in Purgatory by/par Liz & John Fennelly	
Sunday Dimanche 03.I.2016 Most Holy Name of Jesus Fête du Saint Nom de Jésus	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Thérèse Lapalme by/par Doris & Glen Gagnon RIP Mrs Anne Cillis by Joe & Christen Piroch	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday December 20 / le dimanche 20 décembre	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - Restoration fund / fonds de restauration -	\$6,979.21 (min. required/requis \$5,300) 3,480.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades

Monique Morel, Bernard Pothier, Charles Lemieux, Lynn Miller, Justin Bartlett, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Joanne Moffatt, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mass Schedule Changes This Week: Please see bulletin for modified Mass schedule for Tuesday Dec. 29th & Wednesday Dec. 30th. Thank you!	Horaire de messe modifié cette semaine: Veuillez consulter le bulletin pour changement d'heure pour le mardi 29 et le mercredi 30 décembre . Merci!
Holy Hour Thursday, Dec. 31st (New Year's Eve) - Exposition and Benediction, 11:00 p.m. - 12:00 a.m. Before midnight we will chant the <i>Te Deum</i> , to thank the Divine Infant for graces received over the past year, and after Midnight the <i>Veni Creator Spiritus</i> , petitioning Divine assistance for 2016, followed by Benediction.	Adoration du Saint Sacrement la veille du jour de l'an, le 31 déc. - Salut du Saint Sacrement, de 23h00 à Minuit. Nous chanterons le <i>Te Deum</i> avant minuit, pour remercier le Divin Enfant pour les grâces reçues en 2015, puis le <i>Veni Creator</i> après minuit, pour invoquer l'aide divine pour l'année 2016.
New Year's Schedule (Jan 1st Holy Day of obligation): Jan 1: 8:30 a.m. Low Mass 10:30 a.m. High Mass <i>*note: On Jan 1st we will not have Mass at 6:30 p.m.; First Friday Adoration is also cancelled.</i> Jan 6: Epiphany of the Lord: 7:30 pm High Mass	Horaire du Jour de l'An (le 1^{er} jan fête d'obligation): 1^{er} janvier: 8h30 Messe basse 10h30 Messe Chantée <i>*à noter: le 1^{er} jan, il n'y aura pas de messe à 18h30; le Salut du premier vendredi est annulé aussi</i> 6 janvier: Épiphanie du Seigneur: Grand-Messe 19h30
Fr. Deprey to be away Jan 2-8 - Father will be on retreat in Montréal. The catechism class is therefore cancelled that week.	Abbé Deprey absent du 2 au 8 janvier - M. le Curé sera en retraite à Montréal donc nous n'aurons pas de cours de catéchisme.
Catechism for Adults: Beauty, Truth, Goodness - Class is cancelled on Tuesday Dec. 29th & January 5th but will resume Jan 12th. Classes take place on Tuesday evenings at the Patro d'Ottawa, 40 Cobourg St. (7:00 pm to 9:00 pm). Everyone is welcome.	Catéchisme pour les adultes (en anglais): Le Beau, le Vrai, le Bien - Classe est annulée le mardi 29 décembre et le 5 janvier, mais reprendra le 12 janvier. Le cours a lieu le mardi soir au Patro d'Ottawa, 40 rue Cobourg (19h00 à 21h00).
The Parish Finance Council would like to thank you for providing your feedback and suggestions with regard to the financial information and project proposals presented to the parish a few weeks ago. The re-pointing work in the sacristy basement is underway as a first priority and is progressing well. Thank-you for your prayers and support.	Le Conseil des Finances de la paroisse vous remercie pour vos commentaires par rapport à l'information présentée sur nos états financiers et les projets proposés il y a quelques semaines. Les travaux dans la cave de la sacristie sont présentement en cours comme première priorité et cela avance bien. Nous vous remercions pour vos prières et pour votre soutien.
2016 Sunday Collection Envelopes - Your box is now available. Please pick up at the entrance. Envelopes are to be used as of January 1, 2016! Thank-you!	Enveloppes des quêtes 2016 - Votre boîte est maintenant disponible! S.V.P. ramasser à l'entrée. Les enveloppes doivent être utilisés à partir du 1^{er} Janvier 2016! Merci!
The parish bookstore has now for sale the new calendar for 2016, the new Liturgical Ordo and FSSP Directory, and free sample packs of Christmas cards.	La librairie paroissiale a maintenant en vente les nouveaux calendriers 2016, le nouvel Ordo liturgique et le Directoire de la FSSP, ainsi que quelques exemplaires gratuits de cartes de Noël.
Donations sought for rental of the Patro classrooms & gymnasium - We are seeking donations to help us pay for the rental of the classrooms and gym for our parish programmes. Thank-you for your support.	Dons recherchés pour la location du Patro - Vos dons envers sa location pour les programmes de la paroisse sont appréciés. Merci pour votre soutien.
The Knights and Ladies of Saint Jean de Brébeuf present: Beavers - for boys and girls - 6 to 7 years old. Initiation to scouting for younger children: Games - Stories - Catechism at the Patro: 40, Cobourg St., Ottawa. From noon to 3 pm. Upcoming meetings on the following Saturdays: January 23rd - February 6th - March 5th - April 16th - May 21st. Registration: Doris Gagnon - 819-568-7265 - doris.gagnon@semperparati.net	Les Chevaliers et demoiselles de Saint Jean de Brébeuf présentent: Les Castors - pour garçons et filles de 6 à 7 ans. Initiation au scoutisme pour les petits: Jeux - Histoires - Catéchisme Au Patro, 40 rue Cobourg, Ottawa de midi à 15h. Prochaines rencontres les samedis suivants: 23 janvier, 6 février, 5 mars, 16 avril, 21 mai. Inscription: Doris Gagnon-819-568-7265- doris.gagnon@semperparati.net
Pilgrimage with Fr. Huang - Father Garrick Huang, FSSP, invites you to join him on a pilgrimage to the European Catholic Shrines of Fatima, Santiago de Compostella, Lourdes and Rome. The dates are from May 29 to June 11, 2016. Please go to the website for Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com for information about this trip. You can also contact Susan Kotnik at 604-465-6911 or e-mail to susankotnik@gmail.com	Pèlerinage avec l'Abbé Huang - l'Abbé Garrick Huang, FSSP, vous invite à se joindre à lui sur un pèlerinage aux Sanctuaires catholiques européens de Fatima, Saint-Jacques de Compostelle, Lourdes et Rome. Les dates sont du 29 mai au 11 juin 2016. Veuillez aller sur le site Orbis Catholicus Travel at oc-travel.com pour plus d'informations sur ce voyage. Vous pouvez également communiquer avec Susan Kotnik au 604-465-6911 ou par courriel à susankotnik@gmail.com

MERRY CHRISTMAS !



JOYEUX NOËL !